KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 9e december 1964 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot verlenging van de termijnen, gesteld bij de wet van 29 mei 1948 houdende bijzondere bepalingen tot aanmoediging van het privaat initiatief bij het oprichten van volkswoningen en het kopen van kleine landeigendommen en bij de wet van 15 april 1949 tot instelling van een Nationaal Fonds voor de huisvesting", heeft de 10e december 1964 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 9 décembre 1964, d'une demande d'avis sur un projet de loi "prorogeant les délais fixés par la loi du 29 mai 1948 portant des dispositions particulières en vue d'encourager l'initiative privée à la construction d'habitations sociales et à l'acquisition de petites propriétés terriennes et par la loi du 15 avril 1949 instituant un Fonds national du logement", a donné le 10 décembre 1964 l'avis suivant :

Uit de memorie van toelichting blijkt dat de Regering de beperking in de tijd van de toepassing der wetten van 29 mei 1948 en 15 april 1949 wil afschaffen.

Om de juiste strekking van het ontwerp te doen uitkomen, dient het opschrift als volgt gesteld te worden :

"Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 29 mei 1948 ... en van de wet van 15 april 1949 ...".

\+ +

De wijzigingen die de wet van 26 januari 1962 aan artikel 2, derde lid, van de wet van 29 mei 1948 en aan artikel 5, eerste lid, van de wet van 15 april 1949 heeft aangebracht, dienen in de artikelen 1 en 2 van het ontwerp niet te worden vermeld : zij werden immers opgeslorpt door de wijzigende wet van 7 juni 1963. Het volstaat daarom alleen deze laatste wijzigende wet aan te halen.

\+ +

Volledigheidshalve moge er worden aan herinnerd, dat de materie waaraan het ontwerp raakt, verwerkt werd in een ontwerp van Wetboek van sociale huisvesting, dat bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers werd neergelegd op 18 januari 1961 (Kamer 1960-1961, Doc. nr 694/1).

.../...

Het verval van dit ontwerp, ingevolge de ontbinding van het Parlement van 21 februari 1961, werd ongedaan gemaakt door de wet van 22 juli 1961, artikel 1, XI, 4 . Niettemin heeft de Kamer de behandeling van het ontwerp niet voortgezet, blijkbaar omdat een nieuw Regeringsontwerp is opgemaakt geworden, zoals blijkt uit het voorontwerp dat op 5 juli 1962 aan de afdeling wetgeving van de Raad van State werd voorgelegd, en waarover op 6 december 1962 advies werd verstrekt (L.8023/2).

---

Il ressort de l'exposé des motifs que l'intention du Gouvernemeht est de ne plus limiter dans le temps l'application des lois des 29 mai 1948 et 15 avril 1949.

Pour réfléter la portée exacte du projet, l'intitulé devrait être rédigé ainsi qu'il suit :

"Projet de loi modifiant la loi du 29 mai 1948... et la loi du 15 avril 1949 ... ".

\+ +

Il n'est pas nécessaire de mentionner aux articles 1er et 2 du projet les modifications que la loi du 26 janvier 1962 a apportées à l'article 2, alinéa 3, de la loi du 29 mai 1948 et à l'article 5, alinéa 1er, de la loi du 15 avril 1949, ces modifications ayant été absorbées par la loi modificative du 7 juin 1963. La mention de cette dernière loi modificative peut dès lors suffire.

\+ +

Il convient de rappeler, pour être complet, que le projet touche une matière qui a été réunie en un projet de Code du logement social, déposé à la Chambre des Représentants le 18 janvier 1961 (Chambre 1960-1961, Doc. 694/1). Bien que la loi du 22 juillet 1961, article 1er, XI, 4, ait relevé ce projet de la caducité dont il était frappé à la suite de la dissolution du Parlement intervenue le 21 février 1961, la Chambre n'en a pas jusqu'à présent poursuivi l'examen, sans doute parce

.../...

qu'un nouveau projet gouvernemental a été élaboré ainsi qu'en témoigne l'avant-projet de loi qui a été soumis à la section de législation du Conseil d'Etat le 5 juillet 1962 et sur lequel celle-ci a donné son avis le 6 décembre 1962 (L. 8023/2).

---

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

| | | | |
|---|---|---|---|
| de Heren : | F.LEPAGE, | staatsraad, | voorzitter, |
| Messieurs : | | conseiller d'Etat, | président, |
| | G.VAN BUNNEN, | staatsraden, | |
| | P.VERMEULEN, | conseillers d'Etat, | |
| | J.LIMPENS, | bijzitters van de afdeling wetgeving, | |
| | R.de RYKE, | assesseurs de la section de législation, | |
| Mevrouw : | J.DE KOSTER, | adjunct-griffier, | griffier. |
| Madame : | | greffier adjoint, | greffier. |

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F.LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H.W.VAN ASSCHE, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F.LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M.W.VAN ASSCHE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, — DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.DE KOSTER. — (get.) F.LEPAGE.